

Bruxelles, 16. siječnja 2023.
(OR. en)

5362/23

AGRILEG 4
VETER 5
DELECT 6

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	12. siječnja 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2023) 203 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 12.1.2023. o ispravku latvijske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice te u pogledu pravila o sljedivosti određenih držanih kopnenih životinja i jaja za valenje

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2023) 203 final.

Priloženo: C(2023) 203 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 12.1.2023.
C(2023) 203 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 12.1.2023.

o ispravku latvijske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice te u pogledu pravila o sljedivosti određenih držanih kopnenih životinja i jaja za valenje

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Latvijska jezična verzija Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 sadržava pogreške. Kako bi se ta jezična verzija uskladila s ostalim jezičnim verzijama, treba donijeti delegiranu uredbu o ispravku Delegirane uredbe (EU) 2019/2035.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Ovom se Delegiranom uredbom ispravljaju pogreške u prijevodu u latvijskoj jezičnoj verziji Uredbe.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 12.1.2023.

o ispravku latvijske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice te u pogledu pravila o sljedivosti određenih držanih kopnenih životinja i jaja za valenje

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o prenosivim bolestima životinja te o izmjeni i stavljanju izvan snage određenih akata u području zdravlja životinja („Zakon o zdravlju životinja”)¹, a posebno njezin članak 3. stavak 5., članak 87. stavak 3., članak 94. stavak 3., članak 97. stavak 2., članak 101. stavak 3., članak 106. stavak 1., članak 118. stavke 1. i 2., članak 119. stavak 1., članak 122. stavak 2., članak 271. stavak 2. i članak 279. stavak 2.,

budući da:

- (1) Latvijska jezična verzija Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035 sadržava pogreške u naslovu i u uvodnoj izjavi 1. u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice, u uvodnoj izjavi 2. u pogledu odobrenja valionica te u uvodnoj izjavi 11. u pogledu valionica ptica u zatočeništvu i valionica peradi. Ta uredba sadržava i nekoliko pogrešaka koje utječu na područje primjene sljedećih odredaba: u članku 1. stavku 3., u pogledu valionica ptica u zatočeništvu; u članku 1. stavku 3. drugom podstavku točki (b), u pogledu jaja za valenje iz valionica; u članku 1. stavku 6. točki (b), u pogledu obveza informiranja nadležnog tijela u pogledu njegovih registara valionica; u članku 1. stavku 9., u pogledu registriranih ili odobrenih valionica; u dijelu II. glavi I. u naslovu poglavlja 2., u pogledu valionica; u članku 7. u naslovu i uvodnoj rečenici, u pogledu zahtjevâ za izdavanje odobrenja za valionice iz kojih se jaja za valenje peradi ili jednostnevni pilići premještaju u drugu državu članicu; u članku 18. u naslovu i uvodnoj rečenici, u pogledu registara objekata u kojima se drže kopnene životinje i registara valionica; u dijelu II. glavi III. u naslovu poglavlja 2., u pogledu valionica; u članku 33. u naslovu u uvodnoj rečenici i točki (a), u pogledu obveza vođenja evidencije za subjekte koji su odgovorni za valionice; u Prilogu I. dijelu 3. u naslovu, u pogledu zahtjevâ za izdavanje odobrenja za valionice; u Prilogu I. dijelu 3. točki 1. u uvodnoj rečenici i točkama (a) i (b), u pogledu zahtjevâ u pogledu biosigurnosnih mjera u valionicama; u Prilogu I. dijelu 3. točki 2. u uvodnoj rečenici i točki (b), u pogledu zahtjevâ u pogledu nadziranja u valionicama; u Prilogu I. dijelu 3. točki 3. u uvodnoj rečenici i točkama (a), (c) i (f), u pogledu zahtjevâ u pogledu prostorâ i opreme valionica; u Prilogu I. dijelu 3. točki 5. u uvodnoj rečenici i točki (a) podtočki i., u pogledu zahtjevâ u pogledu nadzora valionica koji provodi nadležno tijelo; u Prilogu I. dijelu 4. točki 1. podtočki (a)

¹ SL L 84, 31.3.2016., str. 1.

podpodtočki ii., u pogledu zahtjevâ u pogledu biosigurnosnih mjera u objektima u kojima se drži perad; u Prilogu I. dijelu 4. točki 2. podtočki (b), u pogledu zahtjevâ u pogledu nadziranja u objektima u kojima se drži perad; u Prilogu I. dijelu 4. točki 3. podtočki (b) podpodtočki iii. i točki 3. podtočki (e), u pogledu zahtjevâ u pogledu prostorâ i opreme objekata u kojima se drži perad; u Prilogu II. u naslovu, u pogledu programa mikrobiološke kontrole u valionicama i programâ nadziranja bolesti u objektima u kojima se drži perad i u valionicama; u Prilogu II. dijelu 1. u naslovu, u pogledu programa mikrobiološke kontrole u valionicama; u Prilogu II. dijelu 2. u naslovu, u pogledu programâ nadziranja bolesti u valionicama i u objektima u kojima se drži perad; u Prilogu II. dijelu 2. točki 2.4. podtočki (b) u uvodnoj rečenici i podpodtočki iv., u pogledu zahtjeva povezanih s matricom uzorkovanja; u Prilogu II. dijelu 2. točki 2.5. podtočki (b) prvoj rečenici i podpodtočkama i. i ii., u pogledu zahtjevâ povezanih s okvirom i učestalošću uzorkovanja.

- (2) Latvijsku jezičnu verziju Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12.1.2023.

*Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN*